

**FEDERATION DES BARREAUX D'EUROPE
EUROPEAN BARS FEDERATION
VERBAND EUROPÄISCHER RECHTSANWALTSKAMMERN
FEDERACION DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS DE EUROPA
FEDERAZIONE DEGLI ORDINI FORENSI D'EUROPA**

DECLARACIÓN DE BARCELONA

CARTA DE RECONOCIMIENTO MUTUO DE FORMACIÓN CONTINUA DE LOS ABOGADOS

Considerando la importancia de la formación inicial y de la formación continua de los abogados en Europa,

Considerando que la Federación de los Colegios de Abogados de Europa ha recomendado, con ocasión de muchos de sus congresos, el desarrollo de la formación y especialmente de la formación continua,

Considerando la aplicación necesaria de los principios del Derecho comunitario de libre prestación de servicios, de libre circulación y de establecimiento de los abogados europeos,

Considerando que los abogados están sometidos a una necesidad de formación por obligación legal, deontológica o en atención a la obligación de competencia,

Considerando que el seguimiento de una formación continua garantiza la competencia y la independencia del abogado, permite un fortalecimiento del Estado de Derecho y de la Democracia, asegura la actualización y el perfeccionamiento de los conocimientos necesarios para el ejercicio de la profesión y permite reforzar la calidad del servicio en lo que respecta al cliente.

73

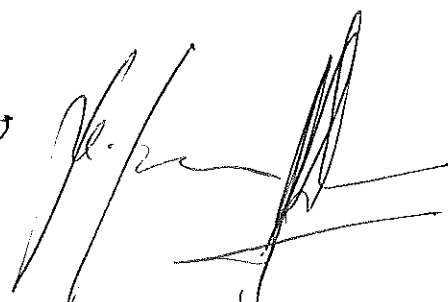
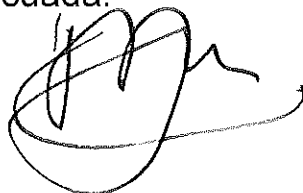
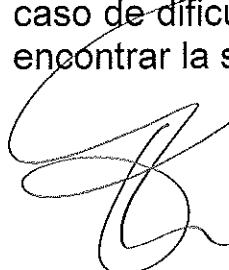
Considerando que los abogados europeos tienen derecho a la formación continua en el conjunto de los colegios de abogados de Europa con el fin de desarrollar sus conocimientos de idiomas, derecho y de todo lo referente a la normativa de los diferentes países europeos,

La Federación de Colegios de Abogados de Europa recomienda que:

1. Un abogado, miembro de una organización nacional o de un colegio de abogados miembro de la Federación de Colegios de Abogados de Europa podrá asistir a los coloquios, conferencias y actividades de formación organizados por otras organizaciones u otros colegios de abogados miembros.
2. Las horas o créditos de formación continua a las que hayan asistido los abogados de un colegio de abogados o de una organización nacional miembro de la Federación de Colegios de Abogados de Europa computarán como cumplimiento de sus obligaciones en su colegio de origen.
3. El colegio organizador del coloquio, de la conferencia o de la actividad de formación expedirá al abogado que lo solicite un certificado que permita justificar la asistencia a la formación en créditos de horas o unidades.
4. Las organizaciones nacionales y los colegios de abogados adaptarán sus reglas internas con el fin de prever el reconocimiento de la equivalencia de horas o créditos de formación continua efectuadas por sus colegiados en otro colegio o miembro de la Federación de Colegios de Abogados de Europa.
5. Las organizaciones nacionales y los colegios miembros se informarán mutuamente de las eventuales dificultades de aplicación del presente convenio e informarán a la Federación de Colegios de Abogados de Europa. En caso de dificultad, la Presidencia intervendrá con el fin de encontrar la solución adecuada.



13

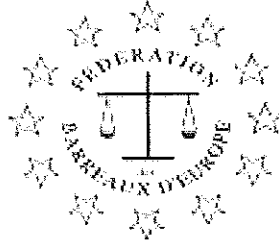


6. Este acuerdo entra en vigor en la fecha en que las organizaciones nacionales o los colegios miembros firmen la presente carta de reconocimiento de la formación continua.

Firmado en Barcelona, el 6 de febrero de 2010.



The image contains several handwritten signatures and scribbles. At the top center is a horizontal oval scribble. Below it, on the left, is a signature that appears to be 'M. López'. To the right of this is another signature that looks like 'López'. Below these are several other signatures and scribbles, including a large, dense scribble on the left, a signature that looks like 'López' in the center, and a signature that looks like 'López' on the right. There are also some smaller scribbles and lines scattered around.



**FEDERATION DES BARREAUX D'EUROPE
EUROPEAN BARS FEDERATION
VERBAND EUROPÄISCHER RECHTSANWALTSKAMMERN
FEDERACION DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS DE EUROPA
FEDERAZIONE DEGLI ORDINI FORENSI D'EUROPA**

BARCELONA DEKLARATION

CHARTA ZUR GEGENSEITIGEN ANERKENNUNG VON FORTBILDUNGEN FÜR RECHTSANWÄLTE

In Anbetracht der wichtigen Rolle, die Ausbildung und Weiterbildung von Rechtsanwälten in Europa spielen;

In Anbetracht, dass der Verband Europäischer Rechtsanwaltskammern auf mehreren seiner Kongresse empfohlen hat, die Ausbildung, und zwar vor allem die Weiterbildung, zu fördern;

In Anbetracht des erforderlichen Einsatzes der Prinzipien des Gemeinschaftsrechts in Bezug auf Dienstleistungsfreiheit, freien Verkehr und freie Niederlassung europäischer Rechtsanwälte;

In Anbetracht, dass Rechtsanwälte aufgrund legaler und deontologischer Elemente sowie aufgrund ihrer Kompetenzverpflichtung zur Weiterbildung gezwungen sind;

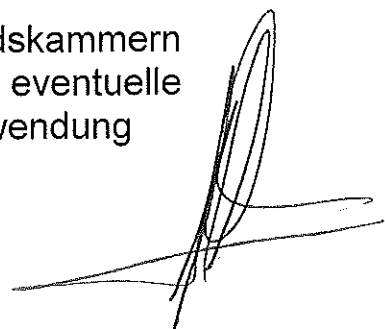
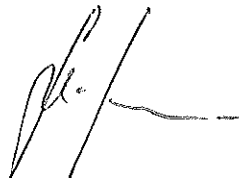
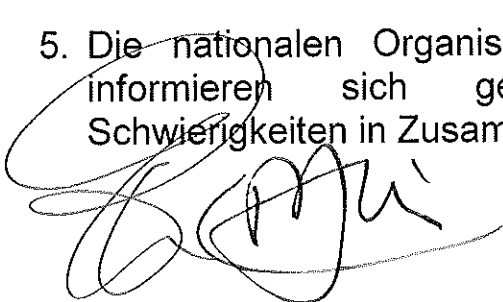
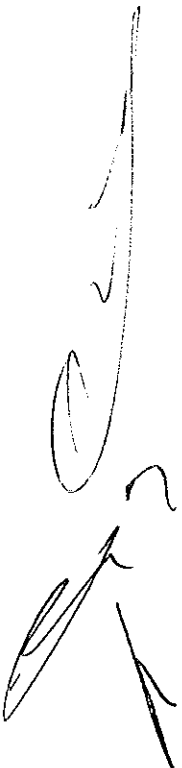

In Anbetracht, dass der Besuch einer Weiterbildung für die Kompetenz und die Unabhängigkeit eines Rechtsanwalts garantiert, eine Verstärkung von Rechtsstaat und Demokratie ermöglicht, die Aktualisierung und Perfektionierung der zum Ausüben des Berufs notwendigen Kenntnisse gewährleistet sowie die Qualität der dem Kunden erwiesenen Serviceleistung verbessert;

Toulon
Di

In Anbetracht, dass europäische Rechtsanwälte aller Anwaltskammern Europas ein Recht auf Weiterbildung haben, um ihre Sprach- und Rechtskenntnisse zu fördern sowie ihre Kenntnisse über die verschiedenen länderspezifischen Regelungen;

Empfiehl der Verband Europäischer Rechtsanwaltskammern folgendes:

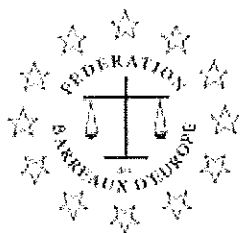
1. Ein Rechtsanwalt, der Mitglied einer nationaler Organisation oder Anwaltskammer ist, die mit zum Verbund Europäischer Rechtsanwaltskammern gehört, kann Kolloquien, Konferenzen und Schulungen besuchen, die von anderen nationalen Organisationen oder anderen Mitglieds-kammern organisiert werden.
2. Die Schulungsstunden oder –Einheiten, die von Rechtsanwälten einer Anwaltskammer oder einer nationalen Organisation besucht werden, welche Mitglied im Verband der Europäischen Rechtsanwaltskammern ist, werden im Rahmen ihrer Verpflichtungen, die sie innerhalb ihrer ursprünglichen Anwaltskammer erfüllen müssen, anerkannt.
3. Die Anwaltskammer, die das Kolloquium, die Konferenz oder Schulung organisiert, stellt dem Rechtsanwalt, der ein entsprechendes Gesuch an sie stellt, eine Bescheinigung aus, die über den Besuch der Weiterbildung nachweist, wobei dieser Besuch der Weiterbildung in Stunden oder Einheiten verrechnet wird.
4. Die nationalen Organisationen und Anwaltskammern werden ihre internen Vorschriften so anpassen, um die Schulungsstunden oder -Einheiten, die von ihren Mitgliedern in einer anderen Anwaltskammer oder bei einem Mitglied des Verbands Europäischer Rechtsanwaltskammern absolviert worden sind, anzuerkennen.
5. Die nationalen Organisationen und Mitglieds-kammern informieren sich gegenseitig über eventuelle Schwierigkeiten in Zusammenhang mit der Anwendung



6. des vorliegenden Abkommens, sie informieren den Verband Europäischer Rechtsanwaltskammern ebenfalls hierüber. Im Falle von Schwierigkeiten greift das Präsidium ein, um eine adäquate Lösung zu finden.
7. Dieses Abkommen tritt am Datum der Unterzeichnung der vorliegenden Charta zur gegenseitigen Anerkennung von Weiterbildungen durch die nationalen Organisationen bzw. Mitgliedskammern in Kraft.

Erstellt in Barcelona, den 6 Februar 2010.

The image shows several handwritten signatures and scribbles in black ink. At the top left, there is a signature that appears to be 'Z'. Below it, there are several other signatures, some of which are heavily scribbled over or crossed out. The signatures are written in a cursive, somewhat illegible style. There are also some horizontal lines and scribbles that do not appear to be part of the signatures.



**FEDERATION DES BARREAUX D'EUROPE
EUROPEAN BARS FEDERATION
VERBAND EUROPÄISCHER RECHTSANWALTSKAMMERN
FEDERACION DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS DE EUROPA
FEDERAZIONE DEGLI ORDINI FORENSI D'EUROPA**

DECLARATION DE BARCELONE

**CHARTRE DE RECONNAISSANCE MUTUELLE DES
FORMATIONS CONTINUES DES AVOCATS**

Considérant l'importance de la formation initiale et de la formation continue des avocats en Europe,

Considérant que la Fédération des Barreaux d'Europe a, lors de plusieurs de ses congrès, recommandé le développement de la formation et notamment de la formation continue,

Considérant la mise en œuvre nécessaire des principes du Droit communautaire de libre prestation des services, de libre circulation et d'établissement des avocats européens,

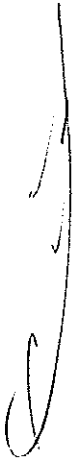

Considérant que les avocats sont soumis, de façon légale, déontologique ou eu égard à l'obligation de compétence à une nécessité de formation,

Considérant que le suivi d'une formation continue garantit la compétence et l'indépendance de l'avocat, permet un renforcement de l'Etat de Droit et de la Démocratie, assure la mise à jour et le perfectionnement des connaissances nécessaires à l'exercice de la profession et permet de renforcer la qualité du service à l'égard du client,

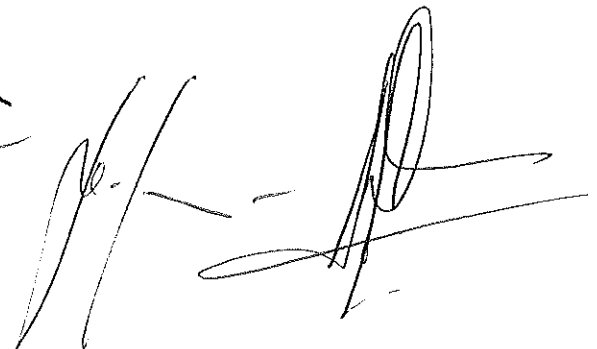
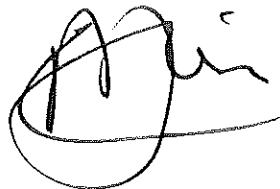

Considérant que les avocats européens ont un droit à la formation continue dans l'ensemble des barreaux d'Europe aux fins de développer leurs connaissances en langues, en droit et quant à la réglementation des différents pays européens,

La Fédération des Barreaux d'Europe recommande :

1. Un avocat, adhérent d'une organisation nationale ou d'un barreau membre de la Fédération des Barreaux d'Europe pourra suivre les colloques, conférences et formations organisés par d'autres organisations nationales ou d'autres barreaux membres.
2. Les heures ou crédits de formations continues suivies par les avocats d'un barreau ou d'une organisation nationale adhérent à la Fédération des Barreaux d'Europe seront pris en compte au titre de l'accomplissement de leurs obligations dans leur barreau d'origine.
3. Le barreau organisateur du colloque, de la conférence ou de la formation délivrera à l'avocat le sollicitant une attestation permettant de justifier du suivi de la formation du crédeur ou d'unités.
4. Les organisations nationales et les barreaux adapteront leurs règles internes aux fins de prévoir la reconnaissance de l'équivalence des heures ou du crédit de formations continues effectuées par leurs ressortissants dans un autre barreau adhérent de la Fédération des Barreaux d'Europe.
5. Les organisations nationales et les barreaux adhérents s'informeront mutuellement des éventuelles difficultés d'application de la présente convention et informeront la Fédération des Barreaux d'Europe. En cas de difficultés, la Présidence interviendra aux fins de trouver la solution adéquate.



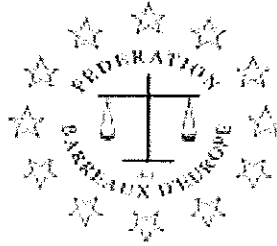
ms.



6. Cet accord prend valeur à la date de la signature par les organisations nationales ou les barreaux adhérents de la présente charte de reconnaissance des formations continues.

Fait à Barcelone le 6 février 2010

The image displays a collection of approximately ten handwritten signatures in black ink. The signatures are highly stylized and vary in complexity, with some featuring large loops and others being more linear. They are arranged in a loose, non-organized pattern across the lower half of the page.



**FEDERATION DES BARREAUX D'EUROPE
EUROPEAN BARS FEDERATION
VERBAND EUROPÄISCHER RECHTSANWALTSKAMMERN
FEDERACION DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS DE EUROPA
FEDERAZIONE DEGLI ORDINI FORENSI D'EUROPA**

DECLARAZIONE DI BARCELONA

CARTA DI MUTUO RICONOSCIMENTO DEI MODELLI DI FORMAZIONE CONTINUA DEGLI AVVOCATI

ritenuto che la formazione iniziale e continua degli avvocati in Europa costituisce un cardine essenziale della professione forense;

considerato che la Federazione degli Ordini Forensi d'Europa, segnatamente in occasione delle sue assisi assembleari, ha sempre fortemente sostenuto l'opportunità di promuovere e incrementare la formazione professionale, con particolare riferimento a quella permanente;

segnalata la assoluta necessità di creare principi di diritto comunitario in tema di libera prestazione di servizi, e di libera circolazione ed insediamento degli avvocati in Europa;

ribadito che gli avvocati sono normativamente e deontologicamente soggetti al dovere di competenza;

osservato che la formazione continua è garanzia di competenza e indipendenza dell'avvocato, e costituisce, quindi, un presidio dello Stato di Diritto e della Democrazia, e che attraverso l'arricchimento del

73

patrimonio di conoscenza qualifica l'attività professionale e ottimizza il livello della prestazione offerta ai clienti;

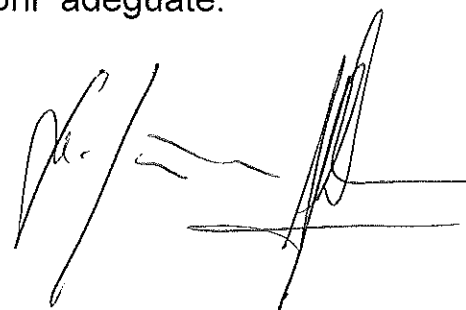
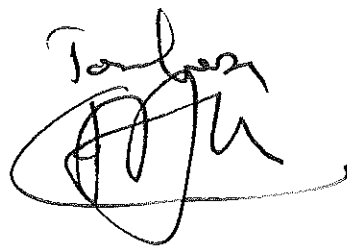
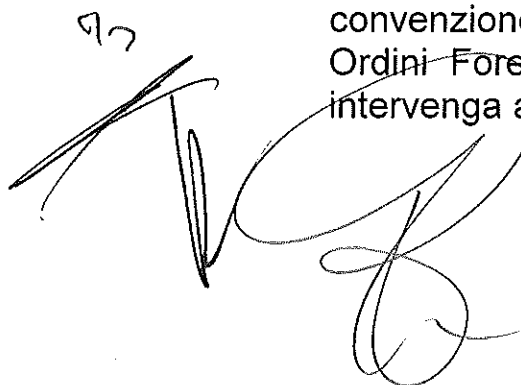
rilevato che gli avvocati europei possono e devono formarsi professionalmente senza barriere territoriali, presso ciascun Ordine Forense del Continente, anche al fine di conoscere e approfondire la lingua, il diritto e il sistema giudiziario dei differenti Paesi Europei;

AUSPICA e CHIEDE che :

1. Un avvocato iscritto a un Ordine o a un Organismo nazionale membro della Federazione degli Ordini Forensi d'Europa possa seguire gli eventi formativi organizzati da ciascun Ordine o Organismo aderente alla FBE.
2. Le ore o le unità di formazione continua relative agli eventi cui hanno partecipato gli avvocati di un Ordine o di un Organismo Nazionale aderente alla Federazione degli Ordini Forensi d'Europa siano riconosciute dall'Ordine di appartenenza dell'avvocato stesso ai fini dell'assolvimento dell'obbligo formativo.
3. L'Ordine organizzatore dell'evento formativo rilasci all'avvocato che ne faccia richiesta un'attestazione di partecipazione all'evento che gli consenta di richiedere crediti o le ore o unità di formazione dell'evento stesso.
4. Gli Organismi Nazionali e gli Ordini Forensi membri della Federazione adeguino i propri regolamenti interni all'esigenza di consentire l'equivalenza della valutazione delle ore e delle unità di formazione continua relative agli eventi seguiti dai propri iscritti presso un altro Organismo o Ordine forense aderente alla F.B.E.
5. Gli Organismi Nazionali e gli Ordini Forensi aderenti si tengano reciprocamente e costantemente informati delle eventuali difficoltà di applicazione della presente convenzione e ne diano notizia alla Federazione degli Ordini Forensi d'Europa, perché l'Ufficio di Presidenza intervenga al fine di individuare le soluzioni adeguate.

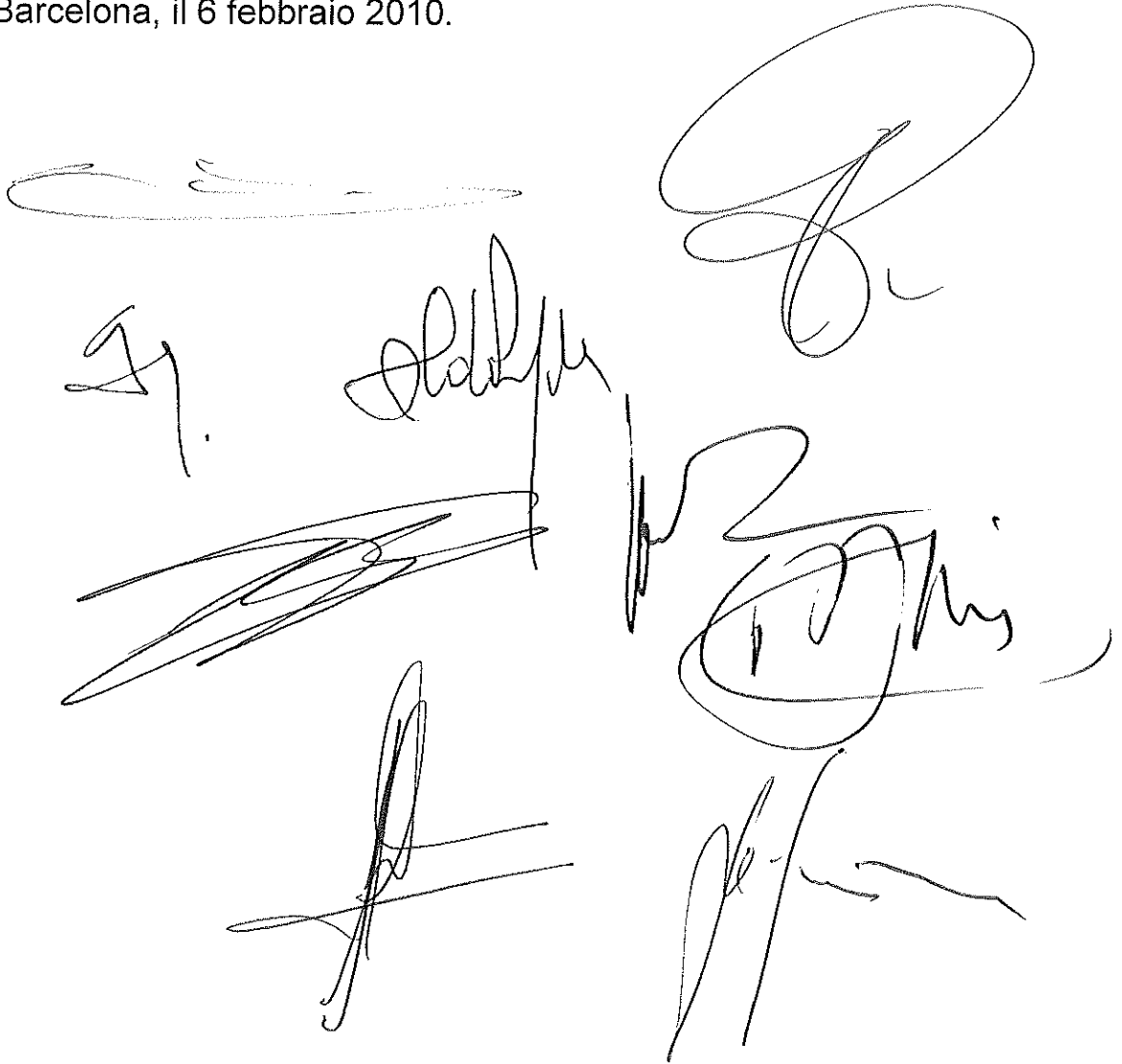


97

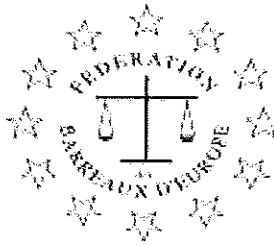


6. Il presente protocollo di intesa entri in vigore alla data della sua sottoscrizione da parte degli Organismi Nazionali e degli Ordini Forensi aderenti alla Federazione.

Barcelona, il 6 febbraio 2010.



The image contains several handwritten signatures in black ink. At the top left, there is a long, thin, horizontal signature. Below it, on the left side, is a signature that begins with the number '47.'. To the right of this is a signature that appears to be 'G. G. G. G.'. Further right and slightly higher is a large, circular signature. Below the '47.' signature is a signature consisting of several overlapping horizontal strokes. To the right of this is a signature that includes the word 'Gris' written in a cursive style. At the bottom left is a signature with a large loop and a horizontal line. At the bottom right is a signature with a large loop and a horizontal line, similar in style to the one at the bottom left.



FEDERATION DES BARREAUX D'EUROPE
EUROPEAN BARS FEDERATION
VERBAND EUROPÄISCHER RECHTSANWALTSKAMMERN
FEDERACION DE LOS COLEGIOS DE ABOGADOS DE EUROPA
FEDERAZIONE DEGLI ORDINI FORENSI D'EUROPA

BARCELONA DECLARATION

CHARTER FOR THE MUTUAL RECOGNITION OF FURTHER EDUCATION PROGRAMMES FOR LAWYERS

Taking the importance of initial training and further education for lawyers in Europe into account,

Remembering how the European Bars Federation has in several of its congresses advocated the development of training, particularly further education,

Considering that the principles of Community Law for the freedom to provide services, the freedom of movement and freedom of practice for European lawyers are being put into effect,

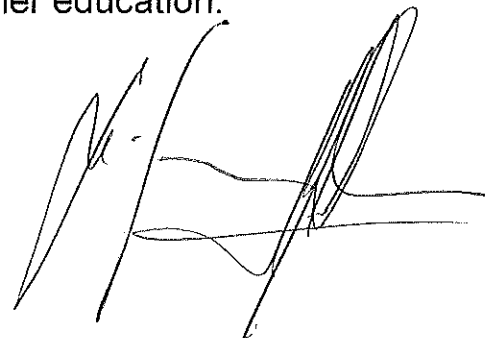
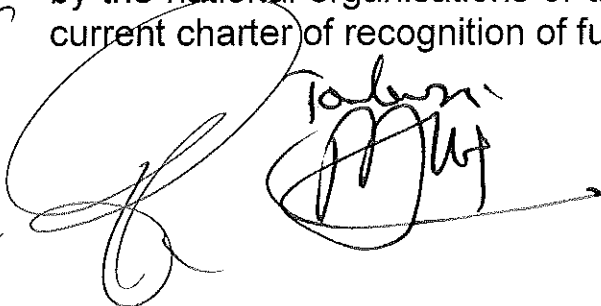
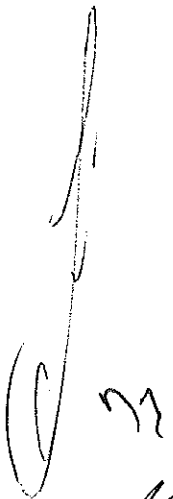
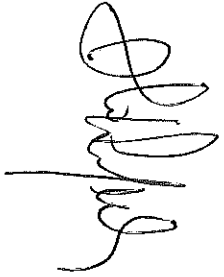
Remembering how lawyers are required to fulfil training obligations for legal reasons, through their code of ethics or from their obligation to competence,

Considering how following a course of further education guarantees the lawyer's skills and independence, facilitates the strengthening of a State of Law and Democracy, ensures that the knowledge necessary for practicing the profession are kept up to date and perfected and allows for the quality of services to the client to be improved,

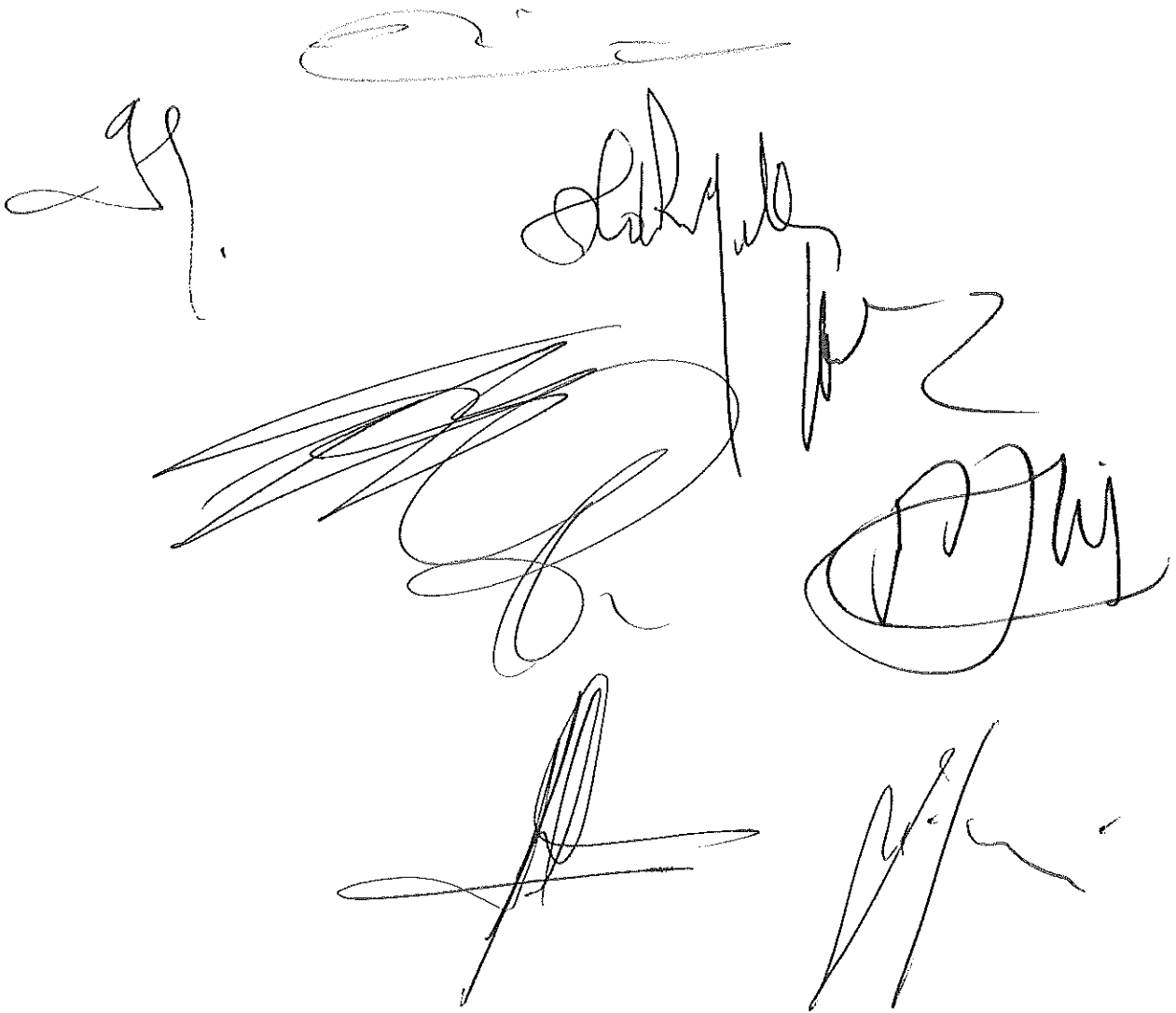
Considering that European lawyers have a right to further education in all the European Bars in order to develop their skills with languages, law and the regulations in the various European countries,

The European Bars Federation recommends:

1. That a lawyer who belongs to a national organisation or a Bar belonging to the European Bars Federation may follow the conferences, lectures and training organised by other national organisations or other Bar members.
2. The number of hours or credits of the training courses studied by the lawyers of a Bar or of a national organisation belonging to the European Bars Federation will be taken into account for fulfilling their requirements for the Bar of their country of origin.
3. The Bar organising the conference, lecture or training course will provide the lawyer with an attestation allowing him to claim the hours of work or credits from the training course attended.
4. The national organisations and the Bars will alter their internal regulations to recognise the compatibility of hours and credits on further education courses undertaken by their nationals in another Bar or member of the European Bars Federation.
5. The national organisations and the member Bars should keep each other informed about possible difficulties in applying the present convention, also informing the European Bars Federation. In the event of difficulties, the Office of President will intervene to find the appropriate solution.
6. This agreement takes effect from the date of its signature by the national organisations or the Bars belonging to the current charter of recognition of further education.



Acte in Barcelona on the 6th. of February 2010.



A collection of handwritten signatures and scribbles. At the top center is a long, thin, horizontal scribble. To its left is a signature that appears to be 'Sg.'. Below these are several other signatures: a large, dense scribble on the left; a signature in the center that looks like 'L. R. ...'; a signature on the right that looks like 'R. ...'; a signature below the center scribble that looks like 'R. ...'; a signature below the right signature that looks like 'R. ...'; and a signature at the bottom center that looks like 'R. ...'. The signatures are written in black ink on a white background.